

# 財務委員會 工務小組委員會討論文件

2004 年 6 月 9 日

## 總目 706－公路

運輸－行人天橋及行人隧道

156TB－炮台山行人連接系統

請各委員向財務委員會建議，把 **156TB** 號工程計劃提升為甲級；按付款當日價格計算，估計所需費用為 2,380 萬元，用以在炮台山建造行人連接系統。

## 問題

我們有需要改善英皇道與炮台山半山之間的行人設施。

## 建議

2. 路政署署長建議把 **156TB** 號工程計劃提升為甲級；按付款當日價格計算，估計所需費用為 2,380 萬元，用以在康澤花園毗鄰建造行人連接系統，把英皇道與炮台山半山介乎富澤花園與金文泰中學之間的未命名道路(下稱「未命名道路」)連接起來，以改善該區的行人交通情況。環境運輸及工務局局長支持這項建議。

## 工程計劃的範圍和性質

3. **156TB** 號工程計劃的工程範圍包括以下各項設施的設計工作和建造工程－

- (a) 在位於山腳的英皇道與康澤花園旁位於斜坡中部的現有樓梯平台(下稱「平台」)之間，建造一座高約 14 米的升降機塔，內設兩部升降機；
- (b) 在平台與未命名道路之間建造長約 45 米的有蓋單向自動梯，以及在與自動梯並排的維修樓梯牆身裝置一部樓梯升降機<sup>1</sup>；
- (c) 在現有的樓梯和行人徑加建上蓋；以及
- (d) 進行其他相關工程，包括斜坡工程、修建樓梯工程和改移受影響公用設施工程。

—— 顯示擬議工程的工地平面圖和模擬圖分別載於附件 1 和附件 2。

4. 我們計劃在 2004 年 12 月展開詳細設計工作和建造工程，在 2006 年 12 月完成。

## 理由

5. 炮台山地勢陡斜，山腳前臨英皇道，設有炮台山地鐵站、電車站、約 40 條巴士線的巴士站，以及多個小巴士站，而半山則前臨天后廟道，四周住宅樓宇林立，並有數間教育機構。

6. 現時，從炮台山山腳通往半山地區，除使用炮台山道外，還可登上於康澤花園毗鄰依陡峭斜坡而建的樓梯。該樓梯以英皇道為起點，直達未命名道路(見附件 1 的工地平面圖)。由於該樓梯地點適中，故附近居民和學生均經常使用。運輸署在 2004 年 5 月進行了一項行人意見調查，調查結果顯示，在工作日／上學日，經該樓梯上山的行人每日約 2 000 人次，下山的則約 7 000 人次。

---

<sup>1</sup> 樓梯升降機是安裝在樓梯牆身的電動升降平台，用以運載輪椅使用者往返樓梯的最高和最低層。

7. 該樓梯並無上蓋，標高差距高達 26 米左右，全長則約 90 米。該樓梯約有 180 級，又長又斜，行人拾級而上，頗為費勁，如遇惡劣天氣，更倍感吃力。

8. 為貫徹多加注重行人設施的政策方針，我們建議在炮台山原有行人設施所在地建造行人連接系統。我們會在現有樓梯最底一段作出適當的修建工程，以便建造升降機塔，內置兩部升降機，並建造一條電動梯，方便行人上落。此外，我們亦會為現有樓梯和介乎炮台山地鐵站出入口至擬建的升降機塔之間的一段英皇道行人徑加建上蓋。

9. 經改善的行人連接系統，讓使用者往來山腳與半山時感到安全、舒適便捷。我們預期經改善的行人連接系統啓用後，會吸引更多使用，估計屆時每日往來的行人流量會增至 14 000 人次。此外，由於將有更多人使用這個系統，特別是取道這個系統由英皇道前往炮台山半山，在上述地區以私家車為交通工具的人數或會減少。

## 對財政的影響

10. 按付款當日價格計算，估計這項工程計劃所需的費用為 2,380 萬元(見下文第 11 段)，分項數字如下—

	百萬元
(a) 升降機	7.3
(i) 土木工程	3.3
(ii) 機電工程	4.0
(b) 有蓋自動梯	9.2
(i) 土木工程	4.0
(ii) 機電工程	5.2
(c) 為樓梯加建上蓋	2.7
(d) 斜坡工程、改移公用設施工 程和修建樓梯工程	3.6

		百萬元	
(e)	應急費用	2.1	
	小計	24.9	(按 2003 年 9 月 價格計算)
(f)	價格調整準備	(1.1)	
	總計	23.8	(按付款當日 價格計算)

11. 如建議獲得批准，我們會作出分期開支安排如下－

年度	百萬元 (按 2003 年 9 月 價格計算)	價格調整 因數	百萬元 (按付款當日 價格計算)
2004-2005	2.0	0.97150	1.9
2005-2006	12.0	0.95450	11.5
2006-2007	9.9	0.95450	9.4
2007-2008	1.0	0.96643	1.0
	<u>24.9</u>		<u>23.8</u>

12. 我們按政府對 2004 至 2008 年期間公營部門樓宇和建造工程產量價格的趨勢增減率所作的最新預測，制定按付款當日價格計算的預算。我們會以設計及建築合約，為工程招標。由於合約期不超過 21 個月，故合約不會訂定可調整價格的條文。

13. 我們估計工程計劃完成後，每年的經常開支為 130 萬元。

## 公眾諮詢

14. 我們在 2004 年 2 月 19 日諮詢東區區議會，議員支持進行這項工程計劃。然而，部分議員關注到，行人在使用擬在康澤花園毗鄰關設的自動梯時，可能會造成噪音滋擾。有鑑於此，我們會沿自動梯朝向康澤花園的一面安裝半透明百葉窗板，以盡量減少可能造成的噪音滋擾。康澤花園業主委員會贊同這項建議。

15. 我們在 2004 年 2 月 6 日根據《道路(工程、使用及補償)條例》的規定，在憲報公布這項工程計劃。其後，我們沒有接獲反對書。環境運輸及工務局常任秘書長(環境及運輸)在 2004 年 4 月 24 日行使環境運輸及工務局局長轉授的權力，並根據該條例規定，批准進行這項工程計劃。有關公告已在 2004 年 4 月 30 日刊憲。

16. 我們在 2004 年 5 月提交一份資料文件予立法會交通事務委員會傳閱。委員不反對進行這項工程計劃。

### 對環境的影響

17. 這項工程計劃不屬《環境影響評估條例》的指定工程項目，而且不會對環境造成長遠影響。我們會在建造合約訂定條文，規定承建商須實施適當的紓減環境影響措施(例如消滅噪音、減少塵土飛揚的情況、管理固體廢物和控制廢水等措施)，以控制施工期間對環境造成的影響。實施這些措施所需的費用估計為 500,000 元，我們已把這筆費用計算在工程計劃預算費內。

18. 在工程計劃的設計階段，我們會規定承建商全面研究適當的措施和方案，以盡量減少建築和拆卸物料的數量，以及盡量再用／循環再造這些物料。我們會鼓勵承建商使用木材以外的物料搭建模板，以及使用可循環再造的物料進行臨時工程，以減少建築廢料的數量。適用的挖掘物料會作填料用途，在這項工程計劃的工地使用，以盡量避免把這些物料運往工地以外的地方卸置。此外，我們會規定承建商採用金屬圍板和告示牌，以便這些物料可循環再造或在其他工程計劃再用。

19. 我們會規定承建商擬備廢物管理計劃書，提交有關方面審批。計劃書須列明適當的紓減環境影響措施，以避免產生、減少、再用和循環再造建築和拆卸物料。我們會確保工地日常的運作符合經核准廢物管理計劃書的規定。我們會採用運載記錄制度，以確保公眾填料與建築和拆卸廢料分別運往指定的公眾填土設施和堆填區。我們會規定承建商把公眾填料與建築和拆卸廢料分開，然後運往適當的設施處置。我們並會記錄建築和拆卸物料的處置、再用和循環再造情況，以便監察。

20. 我們估計，這項工程計劃會產生約 100 立方米建築和拆卸物料，其中約 30 立方米(佔 30%)會在這項工程計劃的工地再用，另 70 立方米(佔 70%)則會運往堆填區棄置。把建築和拆卸廢料運往堆填區棄置，理論上應收取費用，就這項工程計劃而言，所需費用估計為 8,750 元(根據每立方米 125 元的單位價格<sup>2</sup>計算)。

## 土地徵用

21. 擬議工程無須徵用土地。

## 背景資料

22. 我們在 2003 年 12 月把 **156TB** 號工程計劃提升為乙級。

23. 為方便進行建造工程，我們會在必要時實施臨時交通改道措施。我們會在實施主要的臨時交通安排前，諮詢東區區議會。

24. 進行擬議的行人連接系統工程可能須移走 15 棵樹。須移走的樹木全非珍貴樹木<sup>3</sup>。由於行人連接系統建成後，該處可用的空間十分有限，而且不適宜種植樹木，因此本文件並沒有任何代償性植樹的建議。

---

<sup>2</sup> 有關單位價格已計及堆填區的關設和營運費用、堆填區填滿後進行修復工程的費用，以及堆填區修復後所需的護理費用，但現有堆填區用地的土地機會成本(估計為每立方米 90 元)，以及當現有堆填區填滿後，關設新堆填區的費用(有關費用應會較高昂)則沒有計算在內。理論上應收取的估計費用只供參考之用，這項工程計劃預算費並沒有計算這部分的費用。

<sup>3</sup> 珍貴樹木包括《古樹名木冊》載列的樹木或符合下列最少一項準則的其他樹木—

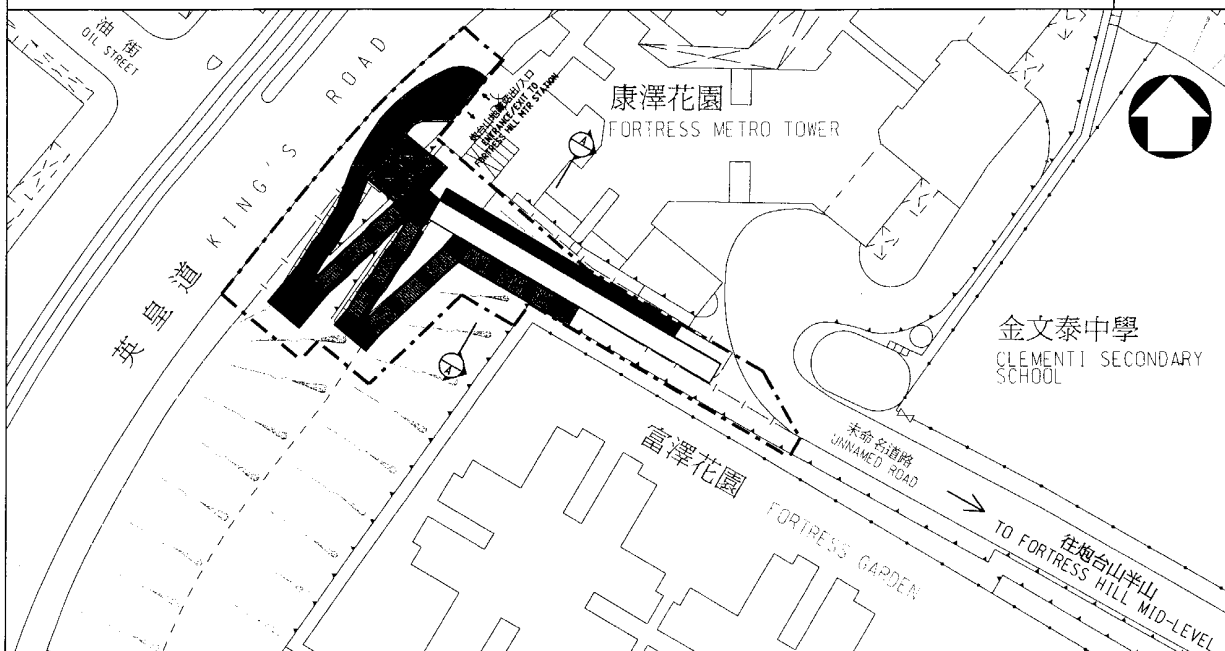
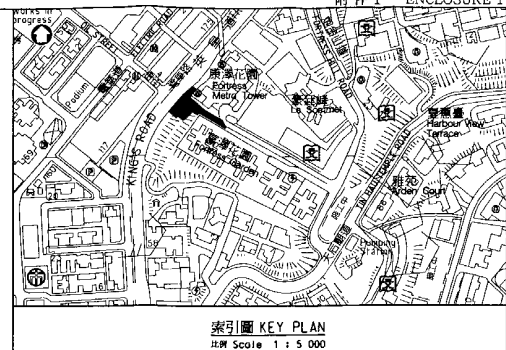
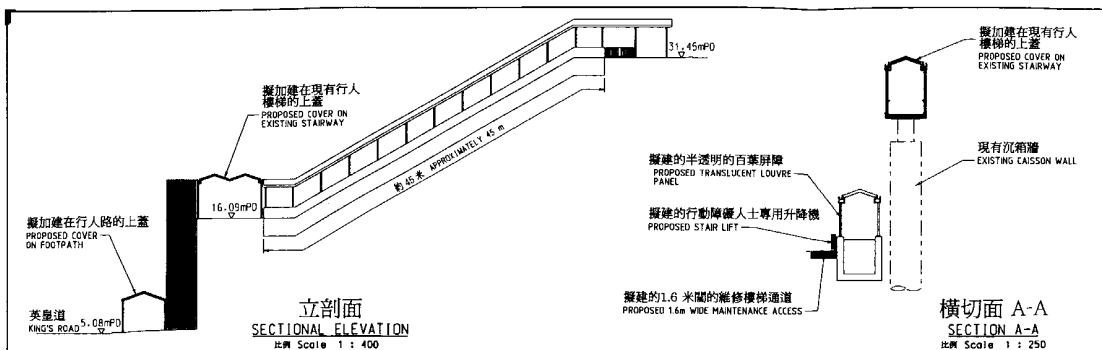
- (a) 逾百年的樹木；
- (b) 具文化、歷史或紀念價值的樹木；
- (c) 屬貴重或稀有品種的樹木；
- (d) 形態獨特的樹木；或
- (e) 樹幹直徑逾一米的樹木(在高出地面一米的水平量度)。

25. 我們估計為進行擬議工程而開設的職位約有 35 個(30 個工人職位和另外五個專業／技術人員職位)，共需 400 個人工作月。

-----

環境運輸及工務局

2004 年 6 月



**註釋 NOTES :**  
 所有水平皆以米為單位，並在香港主水平基準之上。  
 ALL LEVELS ARE IN METRES ABOVE PRINCIPAL DATUM (mPD).

**圖例 LEGEND :**

- 施工界限 LIMIT OF WORKS AREA
- 修改後的有蓋樓梯 MODIFIED STAIRWAY WITH COVER
- 擬加建在行人路的上蓋 PROPOSED COVER ON FOOTPATH
- 擬建的升降機結構大樓 PROPOSED LIFT TOWER
- 擬加建在現有行人樓梯的上蓋 PROPOSED COVER ON EXISTING STAIRWAY
- 擬建的有上蓋自動電梯 PROPOSED COVERED ESCALATOR
- 擬建的 1.6 米闊的維修樓梯通道及行動障礙人士專用升降機 PROPOSED 1.6m WIDE MAINTENANCE ACCESS WITH STAIR LIFT
- 擬建的半透明的百葉屏障 PROPOSED TRANSLUCENT LOUVRE PANEL
- ⊠ 擬建的升降機 PROPOSED LIFT

圖則名稱 drawing title		設計 designed		日期 date		編號 drawing no.		比例 scale	
工務計劃項目第156TB號		Y.W. CHAN (E/HK3-3)		21.5.04		HHHC10401-SK0006		1 : 500	
炮台山行人連接系統 - 工地平面圖		繪圖 drawn		日期 date		工程部門 WORKS DIVISION		路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT	
PWP ITEM No.156TB		Y.K. TSE (T01/C14-3)		21.5.04					
FORTRESS HILL PEDESTRIAN LINK - SITE PLAN		查核 checked		日期 date		路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT			
		Y.W. CHAN (E/HK3-3)		21.5.04					
		批准 approved		日期 date					
		C.M. TANG (SE/HK3)		21.5.04					





附件 2 Enclosure 2



Highways Department  
(Works Division)

©2004 HYO All Rights Reserved

工務計劃項目第 150TB 號  
炮台山行人連接系統 - 模擬圖  
PWP ITEM No. 150TB  
FORTRESS HILL PEDESTRIAN LINK - PHOTOMONTAGE

Drawing No.:  
HSD-W1048-MC0007

Date:  
May 2004